



Gebruiksaanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso



Badewannen-Einstiegshilfe

Poignée d'appui d'accès à la baignoire |
Maniglia per l'accesso alla vasca da bagno



Deutsch02

Français.....08

Italiano 14

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines.....	3
2. Verwendete Symbole.....	3
3. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
4. Sicherheitshinweise.....	4
5. Lieferumfang / Teilebeschreibung.....	5
6. Lieferumfang prüfen.....	6
7. Einstiegshilfe am Badewannenrand befestigen.....	6
8. Reinigung und Wartung.....	7
9. Aufbewahrung.....	7
10. Entsorgungshinweise.....	7
12. Technische Daten.....	7

1. Allgemeines



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und verwenden Sie die Badewannen-Einstiegshilfe nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Hinweise kann zu schweren Verletzungen führen. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil der Badewannen-Einstiegshilfe. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie diese mit, wenn Sie die Badewannen-Einstiegshilfe an einen anderen Benutzer weitergeben.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als PDF-Datei bei unserem Kundenservice angefordert werden. Kontaktieren Sie hierfür die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Für eine verbesserte Lesbarkeit wird die Badewannen-Einstiegshilfe im Folgenden mit Einstiegshilfe bezeichnet.

2. Verwendete Symbole

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Einstiegshilfe oder auf der Verpackung verwendet.



Vor Gebrauch Anleitung beachten!



WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Bureau Veritas bietet Dienstleistungen und innovative Lösungen und stellt sicher, dass Anlagen, Produkte, Infrastrukturen und Prozesse den Standards und Vorschriften in Bezug auf Qualität, Gesundheit, Sicherheit, Umweltschutz und Social Responsibility entsprechen.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Einstiegshilfe wurde als Hilfsmittel konstruiert, das bei körperlichen Einschränkungen den Einstieg in die Badewanne hinein bzw. aus der Badewanne heraus erleichtern soll. Die Einstiegshilfe darf nur an Badewannen mit einer Randstärke von 72-160 mm verwendet werden, und muss hier fest montiert sein. Die maximale Zugbelastung beträgt 60 kg. Die Einstiegshilfe ist nicht für den Einsatz im Bereich der Rehabilitation und der medizinischen Betreuung von Personen geeignet. Die Einstiegshilfe ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.

4. Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Gefahr von schweren Verletzungen!

- Rutschgefahr! Glatte oder feuchte Oberflächen können zum Verrutschen der Einstiegshilfe führen. Montieren Sie die Einstiegshilfe nur an sauberen und trockenen Stellen.
- Überprüfen Sie die Befestigung der Einstiegshilfe vor jeder Verwendung, und verwenden Sie die Einstiegshilfe nur, wenn sie ordnungsgemäß montiert ist.
- Ausrutschgefahr! Verwenden Sie ggf. zusätzlich eine rutschfeste Unterlage in und vor der Badewanne.
- Prüfen Sie die Einstiegshilfe vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Verwenden Sie die Einstiegshilfe nicht, wenn sie Beschädigungen aufweist. Nehmen Sie keine Veränderungen an der Einstiegshilfe vor.

- Die Einstiegshilfe ist kein Spielzeug. Kinder könnten versuchen, sich an der Einstiegshilfe hochzuziehen und mit ihr umkippen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit der Einstiegshilfe.

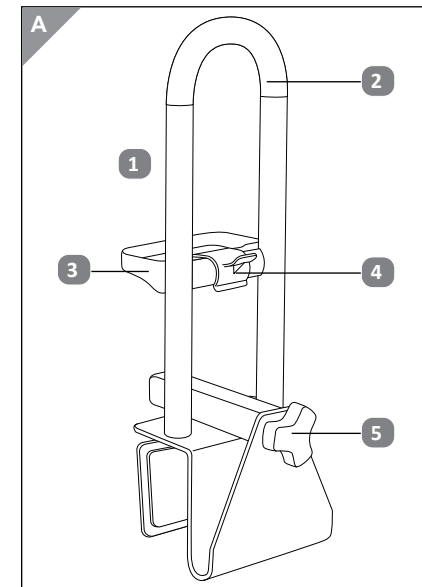
HINWEIS!

Sachschäden vermeiden!

- Reinigen Sie die Einstiegshilfe nicht mit scharfen oder scheuernden Reinigungsmitteln.
- Die Gummi-Auflageflächen können auf Badewannen aus empfindlichen Material Rückstände hinterlassen. Verwenden Sie die Einstiegshilfe in einem solchen Fall nicht.

5. Lieferumfang / Teilebeschreibung

- 1 Einstiegshilfe
 - 2 Griff
 - 3 Ablageschale
 - 4 Handtuchhaken
 - 5 Verstellerschraube
- Bedienungsanleitung



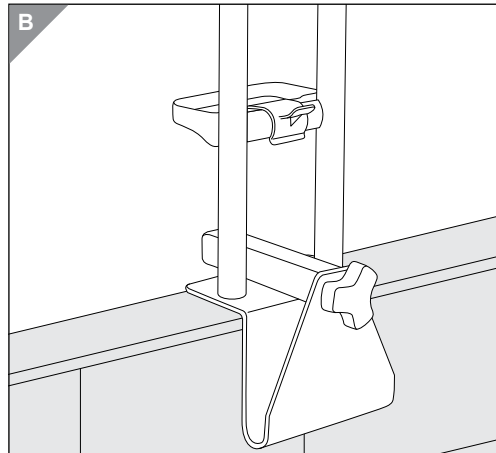
6. Lieferumfang prüfen

Entnehmen Sie die Einstieghilfe aus der Verpackung und prüfen Sie sie auf Beschädigungen. Wenn die Einstieghilfe beschädigt ist, verwenden Sie sie nicht und wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

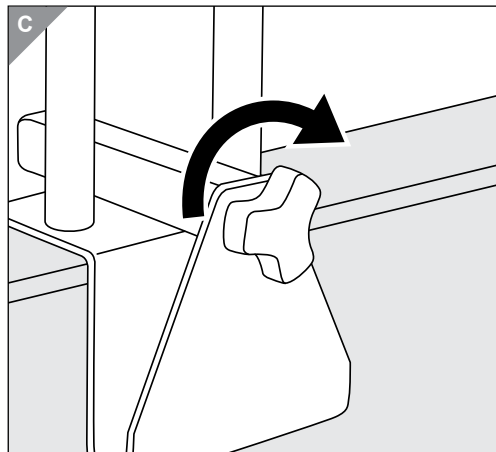
7. Einstieghilfe am Badewannenrand befestigen

Sie können die Einstieghilfe an Badewannen mit einer Randstärke von 72-160 mm montieren.

1. Stellen Sie sicher, dass der Bereich, wo die Einstieghilfe befestigt werden soll, sauber und trocken ist.
2. Drehen Sie ggf. die Verstell-schraube **5** etwas heraus und positionieren Sie die Einstiegs-hilfe **1** über den Badewannen-rand.



3. Fixieren Sie die Einstieghilfe, indem Sie die Verstell-schraube **5** im Uhrzeigersinn festdrehen, bis sie fest angezogen ist.



Die Einstieghilfe ist richtig positioniert, wenn sie im 90°-Winkel zum Badewannenrand sitzt und senkrecht nach oben ragt.

8. Reinigung und Wartung

Wischen Sie die Einstieghilfe nach jeder Verwendung trocken. Reinigen Sie die Einstieghilfe mit etwas warmem Wasser und ggf. einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel. Lassen Sie die Einstieghilfe nach der Reinigung vollständig trocknen. Überprüfen Sie regelmässig die Schraubverbindungen auf Ihre Festigkeit und ziehen Sie diese bei Bedarf fest.

9. Aufbewahrung

Reinigen Sie die Einstieghilfe vor der Lagerung und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Lagern Sie die Einstieghilfe bei längerer Nicht-Verwendung an einem trockenen Ort bei Raumtemperatur.

10. Entsorgungshinweise

Die Einstieghilfe sowie sämtliche Verpackungsbestandteile können über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb bzw. über die kommunale, hierfür zuständige Einrichtung gemäss geltender Vorschriften entsorgt werden. Die Mitarbeiter Ihrer Entsorgungseinrichtung informieren Sie auf Anfrage gerne über Möglichkeiten der korrekten und umweltgerechten Entsorgung.

11. Technische Daten

Geeignet für alle Badewannen mit einer Randstärke von 72-160 mm

Maximale Zugbelastung: 60 kg

Répertoire

1. Généralités.....	9
2. Symboles utilisés.....	9
3. Utilisation conforme.....	10
4. Consignes de sécurité.....	10
5. Contenu de la livraison/description des pièces.....	11
6. Vérifier le contenu de la livraison.....	12
7. Fixer la poignée d'appui au bord de baignoire.....	12
8. Nettoyage et entretien.....	13
9. Rangement.....	13
10. Consignes de recyclage.....	13
11. Données techniques.....	13

1. Généralités



Veillez lire attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la poignée d'appui d'accès à la baignoire pour la première fois et l'utiliser uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Le non-respect des consignes suivantes peut occasionner des blessures graves. Ce mode d'emploi fait partie intégrante de la poignée d'appui d'accès à la baignoire. Veuillez conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement ou le joindre à la poignée d'appui d'accès à la baignoire si vous le remettez à un autre utilisateur.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme de fichier PDF auprès de notre service après-vente. Pour cela, veuillez utiliser l'adresse mentionnée sur la carte de garantie.

Pour faciliter la lecture de ce qui suit, la poignée d'appui d'accès à la baignoire est désignée ci-après par «poignée d'appui».

2. Symboles utilisés

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la poignée d'appui d'accès à la baignoire ou sur l'emballage.



Attention: lire le mode d'emploi avant utilisation!



AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot signalétique indique qu'il existe un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

AVIS!

Ce mot signalétique met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Bureau Veritas offre des services et des solutions innovantes et veille à ce que les installations, produits infrastructures et processus soient conformes aux normes et règlement relatifs à la qualité, la santé, la sécurité, la protection de l'environnement et la responsabilité sociale.

3. Utilisation conforme

La poignée d'appui est conçue comme une aide pour entrer et sortir de la baignoire en cas de difficultés physiques. La poignée d'appui ne peut être montée que sur des baignoires avec une largeur de bord de 72 à 160 mm et doit être fermement installée.

L'effort de traction maximal est de 60 kg. La poignée d'appui n'est pas destinée à être utilisée dans le domaine de la réadaptation et des soins médicaux de personnes. La poignée d'appui est conçue exclusivement pour un usage privé et n'est pas adaptée à un usage professionnel.

4. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT!

Risque de blessures graves!

- Risque de glissade! Les surfaces lisses ou humides peuvent altérer les propriétés antidérapantes de la poignée d'appui. Ne montez la poignée d'appui que sur des surfaces propres et sèches.
- Contrôlez les fixations de la poignée d'appui avant chaque utilisation et n'utilisez la poignée d'appui que si elle est correctement montée.
- Risque de glissade! Utilisez le cas échéant un support antidérapant supplémentaire dans et devant la baignoire.
- Assurez-vous, avant chaque utilisation, que la poignée d'appui n'est pas endommagée. N'utilisez pas la poignée d'appui si elle est endommagée. Ne modifiez pas la poignée d'appui.

- La poignée d'appui n'est pas un jouet. Les enfants peuvent tenter de grimper sur la poignée d'appui et risquent de basculer avec elle. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de la poignée d'appui.

AVIS!

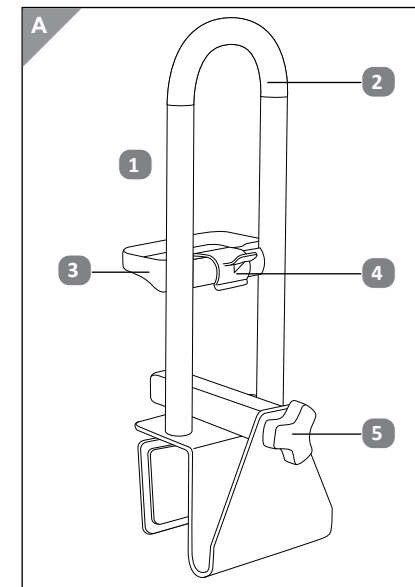
Prévenir les dommages matériels!

- Ne nettoyez pas la poignée d'appui avec des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Les surfaces d'appui en caoutchouc peuvent laisser des traces sur les baignoires en matériau sensible. N'utilisez pas la poignée d'appui dans un tel cas.

5. Contenu de la livraison/description des pièces

- 1 Poignée d'appui d'accès à la baignoire
- 2 Poignée
- 3 Bac de rangement
- 4 Crochet porte-serviette
- 5 Vis de réglage

Mode d'emploi



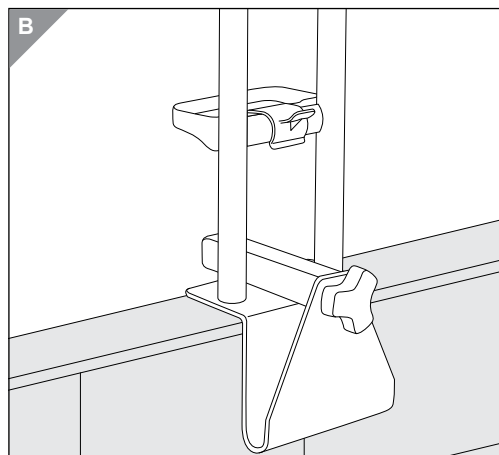
6. Vérifier le contenu de la livraison

Retirez la poignée d'appui de son emballage et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée. Si c'est le cas, n'utilisez pas la poignée d'appui et contactez notre service après-vente.

7. Fixer la poignée d'appui au bord de baignoire

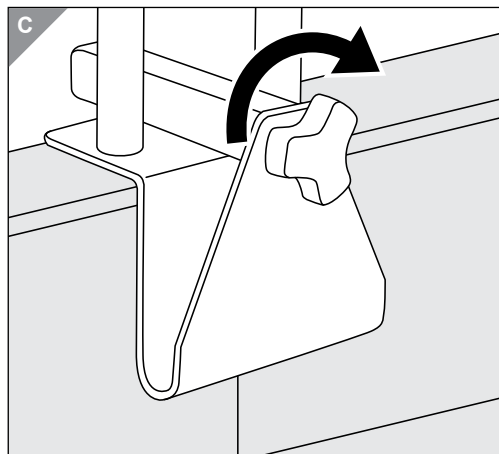
Vous pouvez monter la poignée d'appui à toutes les baignoires avec une largeur de bord de 72 à 160 mm.

1. Assurez-vous que la surface sur laquelle la poignée d'appui va être fixée est propre et sèche.
2. Dévissez légèrement la vis de réglage **5** si besoin et positionnez la poignée d'appui **1** au-dessus du bord de baignoire.



3. Fixez la poignée d'appui en tournant la vis de réglage **5** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermement vissée.

La poignée d'appui est correctement positionnée lorsqu'elle forme un angle de 90° avec le bord de baignoire et qu'elle se dresse à la verticale vers le haut.



8. Nettoyage et entretien

Essuyez la poignée d'appui après chaque utilisation. Nettoyez la poignée d'appui avec un peu d'eau chaude et, éventuellement, un produit de nettoyage doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. Laissez sécher complètement la poignée d'appui après l'avoir nettoyée. Assurez-vous régulièrement que les liaisons vissées sont correctement serrées; resserrez-les, le cas échéant.

9. Rangement

Nettoyez la poignée d'appui avant de la ranger et laissez-la sécher complètement. Rangez la poignée d'appui dans un endroit sec à température ambiante si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.

10. Consignes de recyclage

L'élimination de la poignée d'appui et de tous les éléments composant l'emballage peut être effectuée par une déchèterie agréée ou par le service communal compétent, conformément aux dispositions en vigueur. Les employés de votre déchèterie vous informeront volontiers sur la manière de l'éliminer correctement et dans le respect de l'environnement.

11. Données techniques

Convient pour toutes les baignoires avec une largeur de bord de 72 à 160 mm
Effort de traction maximum: 60 kg

Sommar

1. Informazioni generali.....	15
2. Simboli utilizzati.....	15
3. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	16
4. Avvertenze di sicurezza.....	16
5. Contenuto della confezione / descrizione dei componenti.....	17
6. Controllo del contenuto della fornitura.....	18
7. Montaggio sul bordo della vasca da bagno.....	18
8. Pulizia e manutenzione.....	19
9. Conservazione.....	19
10. Informazioni sullo smaltimento.....	19
11. Dati tecnici.....	19

1. Informazioni generali



Prima del primo utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza, e utilizzare la maniglia per l'accesso alla vasca da bagno soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle seguenti avvertenze può provocare gravi lesioni. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante della maniglia per l'accesso alla vasca da bagno. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultazioni future. In caso di cessione a terzi della maniglia per l'accesso alla vasca da bagno, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso possono essere richieste anche in formato PDF al nostro Servizio Clienti. Contattare a tale scopo il Servizio Clienti all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Per facilitare la lettura, la maniglia per l'accesso alla vasca da bagno sarà di seguito denominata "maniglia per l'accesso".

2. Simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sulla maniglia per l'accesso alla vasca da bagno e sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole di avvertimento.



Leggere le istruzioni prima dell'utilizzo!



Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può causare la morte o lesioni gravi.

AVVISO!

Questa parola di avvertimento indica la possibilità di danni materiali.



Bureau Veritas fornisce servizi e offre soluzioni innovative garantendo che impianti, prodotti, infrastrutture e processi siano conformi agli standard e alle disposizioni in materia di qualità, salute, sicurezza, tutela ambientale e responsabilità sociale.

3. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è stato progettato come strumento ausiliario per facilitare l'accesso alla vasca da bagno e l'uscita dalla stessa alle persone affette da limitazioni fisiche. La maniglia per l'accesso può essere montata solo su vasche da bagno con bordo di spessore da 72 a 160 mm e deve essere saldamente fissata allo stesso. La trazione massima tollerata è di 60 kg. La maniglia per l'accesso alla vasca da bagno non è adatta per l'uso nel campo della riabilitazione e dell'assistenza medica delle persone. È destinato al solo uso privato e non è adatto all'uso per scopi commerciali.

4. Avvertenze di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi!

- Pericolo di scivolamento! Le superfici lisce o bagnate possono causare lo scivolamento della maniglia per l'accesso alla vasca. Montare il prodotto solo su superfici pulite e asciutte.
- Controllare la stabilità della maniglia per l'accesso prima di ogni utilizzo, e utilizzarlo soltanto se è correttamente montato.
- Pericolo di caduta! Utilizzare se necessario un tappetino antisdrucciolo dentro e davanti alla vasca da bagno.
- Prima di ogni utilizzo controllare che la maniglia per l'accesso non sia danneggiato. Non utilizzare la maniglia per l'accesso se presenta danni evidenti. Non apportare modifiche alla maniglia per l'accesso.

- La maniglia per l'accesso non è un giocattolo. I bambini potrebbero tentare di sollevarsi sostenendosi alla maniglia per l'accesso e ribaltarsi con essa. Non lasciare i bambini incustoditi in prossimità della maniglia per l'accesso.

AVVISO!

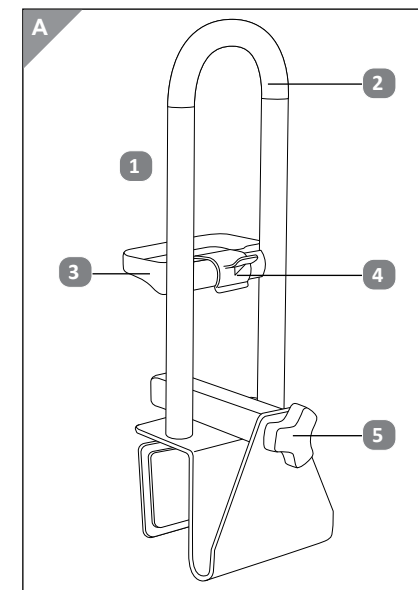
Come evitare danni materiali!

- Non pulire la maniglia per l'accesso con detergenti aggressivi o abrasivi.
- I componenti in gomma dei supporti potrebbero lasciare residui su vasche da bagno realizzate in materiali delicati. In tal caso non utilizzare la maniglia per l'accesso.

5. Contenuto della confezione / descrizione dei componenti

- 1 Maniglia per l'accesso
- 2 Impugnatura
- 3 Vaschetta
- 4 Gancio per asciugamani
- 5 Vite di regolazione

Istruzioni per l'uso



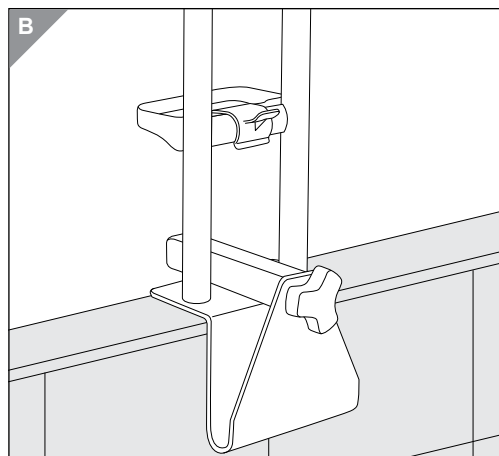
6. Controllo del contenuto della fornitura

Estrarre dall'imballaggio la maniglia per l'accesso e controllare se presenta danni. In caso di danni non utilizzare la maniglia per l'accesso, bensì rivolgersi al nostro Servizio Clienti.

7. Montaggio sul bordo della vasca da bagno

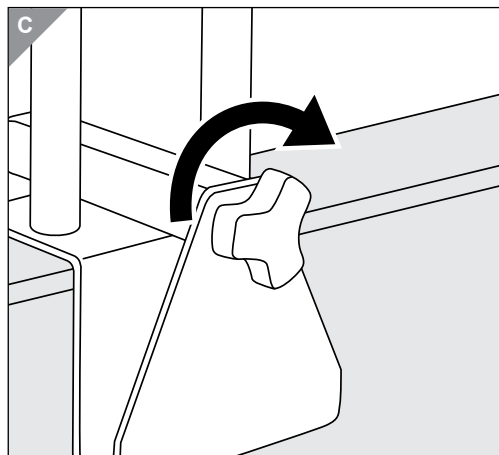
La maniglia per l'accesso può essere montata sulle vasche da bagno il cui bordo abbia uno spessore da 72 a 160 mm.

1. Accertarsi che la superficie su cui verrà fissata la maniglia per l'accesso sia pulita e asciutta.
2. Se necessario svitare leggermente la vite **5** di regolazione e posizionare la maniglia per l'accesso **1** sul bordo della vasca da bagno.



3. Fissare la maniglia per l'accesso girando la vite di regolazione **5** in senso orario finché non è saldamente serrata.

La maniglia per l'accesso è posizionata correttamente se forma un angolo di 90° con il bordo della vasca da bagno e si trova in posizione verticale al di sopra di esso.



8. Pulizia e manutenzione

Asciugare la maniglia per l'accesso dopo ogni utilizzo. Pulire la maniglia per l'accesso con un po' di acqua tiepida ed eventualmente un detergente delicato. Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi. Dopo la pulizia lasciar asciugare completamente la maniglia per l'accesso. Controllare regolarmente la salda tenuta delle connessioni a vite e serrarle se necessario.

9. Conservazione

Prima di riporre la maniglia per l'accesso, pulirla e lasciarla asciugare completamente. In caso di periodi prolungati di non utilizzo, conservare la maniglia per l'accesso in un luogo asciutto a temperatura ambiente.

10. Informazioni sullo smaltimento

La maniglia per l'accesso e tutti i componenti dell'imballaggio possono essere smaltiti tramite un'azienda di smaltimento rifiuti autorizzata o presso l'ente municipale competente in base alle normative vigenti. Su richiesta, il personale dell'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti fornirà informazioni sulle modalità di uno smaltimento corretto ed ecosostenibile.

11. Dati tecnici

Adatto a tutte le vasche da bagno con bordo di spessore da 72 a 160 mm
Trazione massima tollerata: 60 kg



**Vertrieben durch | Commercialisé par |
Commercializzato da:**

ASPIRIA NONFOOD GMBH
LADEMANNBOGEN 21-23
22339 HAMBURG
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
• ASSISTENZA POST-VENDITA**

816719

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:

ANS-20-007

07/2022

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**